

Jesaja 7



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und es geschah^{H1961} in den Tagen^{H3117} Ahas^{H271}, des Sohnes^{H1121} Jothams^{H3147}, des Sohnes^{H1121} Ussijas^{H5818}, des Königs^{H4428} von Juda^{H3063}, da zog^{H5927} Rezin^{H7526}, der König^{H4428} von Syrien^{H758}, und Pekach^{H6492}, der Sohn^{H1121} Remaljas^{H7425}, der König^{H4428} von Israel^{H3478}, nach Jerusalem^{H3389} hinauf^{H5927} zum Kampf^{H4421} gegen^{H5921} dasselbe; aber er vermochte^{H3201} nicht^{H3808} gegen^{H5921} dasselbe zu kämpfen^{H3898}. 2 Und es wurde dem Haus^{H1004} David^{H1732} berichtet^{H5046} und gesagt^{H559}: Syrien^{H758} hat sich in^{H5921} Ephraim^{H669} gelagert^{H5117}. Da bebte^{H5128} sein Herz^{H3824} und das Herz^{H3824} seines Volkes^{H5971}, wie die Bäume^{H6086} des Waldes^{H3293} vor^{H4480} dem Wind^{H7307} beben^{H5128}. 3 Und der HERR^{H3068} sprach^{H559} zu^{H413} Jesaja^{H3470}: Geh^{H3318} doch^{H4994} hinaus^{H3318}, dem Ahas^{H271} entgegen^{H7125}, du^{H859} und dein Sohn^{H1121} Schear-Jaschub^{H76101}, an^{H413} das Ende^{H7097} der Wasserleitung^{H8585} des oberen^{H5945} Teiches^{H1295}, nach der Straße^{H4546} des Walkerfeldes^{H7704} hin, [?]^{H413} 4 und sprich^{H559} zu^{H413} ihm: Hüte^{H8104} dich und halte^{H8252} dich ruhig^{H8252}, fürchte^{H3372} dich nicht^{H408}, und dein Herz^{H3824} verzage^{H7401} nicht^{H408} vor^{H4480} diesen^{H428} beiden^{H8147} rauchenden^{H6226} Brandscheit-Stümpfen^{H181} H2180, bei² der Zornglut^{H639} H2740 Rezins^{H7526} und Syriens^{H758} und des Sohnes^{H1121} Remaljas^{H7425}. 5 Weil^{H3282} H3588 Syrien^{H758} Böses^{H7451} gegen^{H5921} dich beratschlagt hat, Ephraim^{H669} und der Sohn^{H1121} Remaljas^{H7425}, und gesagt^{H559}: [?]^{H3289} 6 Lasst uns gegen Juda^{H3063} hinaufziehen^{H5927} und ihm Grauen^{H6973} einjagen^{H6973} und es uns^{H413} erobern^{H12343} und den Sohn^{H1121} Tabeels^{H2870} zum^{H4427} König^{H4427} darin^{H8432} machen^{H4427}; 7 so^{H3541} spricht^{H559} der Herr^{H136}, HERR^{H3069}: Es wird nicht^{H3808} zustande^{H6965} kommen^{H6965} und nicht^{H3808} geschehen^{H1961}. 8 Denn^{H3588} Damaskus^{H1834} ist das Haupt^{H7218} von Syrien^{H758}, und Rezin^{H7526} das Haupt^{H7218} von Damaskus^{H1834}; und in noch^{H5704} 65^{H2568} H8346 Jahren^{H8141} wird Ephraim^{H669} zerschmettert^{H2844} werden, dass es kein^{H4480} Volk^{H5971} mehr sei. 9 Und Samaria^{H8111} ist das Haupt^{H7218} von Ephraim^{H669}, und der Sohn^{H1121} Remaljas^{H7425} das Haupt^{H7218} von Samaria^{H8111}. Wenn^{H518} ihr nicht^{H518} glaubt^{H539}, werdet ihr keinen^{H518} Bestand^{H539} haben! [?]^{H3588}

10 Und der HERR^{H3068} fuhr^{H3254} fort^{H3254}, zu^{H413} Ahas^{H271} zu reden^{H1696}, und sprach^{H559}: 11 Fordere^{H7592} dir ein Zeichen^{H226} von^{H4480} dem HERRN^{H3068}, deinem Gott^{H430}; fordere^{H7592} es in der Tiefe^{H6009} oder oben^{H1361} in der Höhe^{H4605}. 12 Und Ahas^{H271} sprach^{H559}: Ich will nicht^{H3808} fordern^{H7592} und will den HERRN^{H3068} nicht^{H3808} versuchen^{H5254}. 13 Da sprach^{H559} er: Hör^{H8085} doch^{H4994}, Haus^{H1004} David^{H1732}! Ist es euch zu wenig^{H4592}, Menschen^{H582} zu ermüden^{H3811}, dass^{H3588} ihr auch^{H1571} meinen Gott^{H430} ermüdet^{H3811}? 14 Darum^{H3651} wird der Herr^{H136} selbst^{H1931} euch ein Zeichen^{H226} geben^{H5414}: Siehe^{H2009}, die Jungfrau^{H5959} wird schwanger^{H2030} werden und einen Sohn^{H1121} gebären^{H3205} und wird seinen Namen^{H8034} Immanuel^{H60054} nennen^{H7121}. 15 Rahm^{H25295} und Honig^{H1706} wird er essen^{H398}, wenn er weiß^{H3045}, das Böse^{H7451} zu verwerfen^{H3988} und das Gute^{H2896} zu erwählen^{H977}. 16 Denn^{H3588} ehe der Knabe^{H5288} weiß^{H3045}, das Böse^{H7451} zu verwerfen^{H3988} und das Gute^{H2896} zu erwählen^{H977}, wird das Land^{H127} verlassen^{H5800} sein, vor^{H4480} dessen^{H834} beiden^{H8147} Königen^{H4428} dir^{H859} graut^{H6973}. [?]^{H2962} 17 Der HERR^{H3068} wird über^{H5921} dich und über^{H5921} dein Volk^{H5971} und über^{H5921} das Haus^{H1004} deines Vaters^{H1} Tage^{H3117} kommen^{H935} lassen, wie^{H834} sie nicht^{H3808} gekommen^{H935} sind seit^{H4480} dem Tag^{H3117}, da Ephraim^{H669} von^{H4480} Juda^{H3063} gewichen^{H5493} ist – den König^{H4428} von Assyrien^{H804}.

18 Und es wird geschehen^{H1961} an jenem^{H1931} Tag^{H3117}, da wird der HERR^{H3068} die Fliege^{H2070}, die^{H834} am Ende^{H7097} der Ströme^{H29757} Ägyptens^{H4714}, und die Biene^{H1682}, die^{H834} im Land^{H776} Assyrien^{H804} ist, herbeizischen^{H8319}. 19 Und sie werden kommen^{H935} und sich allesamt^{H3605} niederlassen^{H5117} in den Tälern^{H5158} der steilen^{H1327} Höhen und in den Spalten^{H5357} der Felsen^{H5553} und in allen^{H3605} Dornstäuchern^{H5285} und auf allen^{H3605} Triften. [?]^{H5097} 20 An jenem^{H1931} Tag^{H3117} wird der Herr^{H136} durch ein gemietetes^{H79178} Schermesser^{H8593}, auf der anderen Seite^{H5676} des Stromes^{H5104}, durch den König^{H4428} von Assyrien^{H804}, das Haupt^{H7218} und das Haar^{H8181} der Beine^{H7272} abscheren^{H1548}, ja, auch den Bart^{H2206} wird es wegnehmen^{H5595}. 21 Und es wird geschehen^{H1961} an jenem^{H1931} Tag^{H3117}, dass jemand^{H376} eine

junge^{H1241} Kuh^{H5697} und zwei^{H8147} Schafe^{H66299} füttern^{H2421} wird. **22** Und es wird geschehen^{H1961}, wegen^{H4480} der Menge^{H7230} des Milchertrags^{H6213 H2461} wird er Rahm^{H252910} essen^{H398}, denn^{H3588} Rahm^{H2529} und Honig^{H1706} wird jeder^{H3605} essen^{H398}, der im^{H7130} Land^{H776} übriggeblieben^{H3498} ist. [?] ^{H3498} **23** Und es wird geschehen^{H1961} an jenem^{H1931} Tag^{H3117}, dass^{H834} jeder^{H3605} Ort^{H4725}, wo^{H834 H8033} tausend^{H505} Weinstöcke^{H1612} von tausend^{H505} Silbersekel^{H3701} waren^{H1961}, zu Dornen^{H7898} und Disteln^{H8068} geworden sein wird^{H1961}. **24** Mit Pfeilen^{H2671} und mit Bogen^{H7198} wird man dorthin^{H8033} kommen^{H935}; denn^{H3588} das ganze^{H3605} Land^{H776} wird Dornen^{H7898} und Disteln^{H8068} sein^{H1961}. **25** Und alle^{H3605} Berge^{H2022}, die^{H834} mit der Hacke^{H4576} behackt^{H5737} wurden, dahin^{H8033} wirst du nicht^{H3808} kommen^{H935}, aus Furcht^{H3374} vor Dornen^{H7898} und Disteln^{H8068}; und sie werden^{H1961} ein Ort sein, wohin man Rinder^{H7794} treibt^{H4916}, und der vom Kleinvieh^{H7716} zertreten^{H4823} wird.

Fußnoten

1. Bedeutet: der Überrest wird umkehren; vergl. Kap. 10,21
2. O. wegen
3. Eig. aufbrechen
4. Gott mit uns
5. Eig. dicke, geronnene Milch
6. Vergl. 2. Kön. 15,29; 16,9
7. Das hebr. Wort bezeichnet die Kanäle und Arme des Nil
8. Eig. durch das zur Miete stehende, feile
9. O. Ziegen
10. Eig. dicke, geronnene Milch